

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1. Nos conditions générales de vente s'appliquent intégralement, sauf stipulation expresse contraire. L'acheteur est censé en avoir pris connaissance et en avoir accepté toutes les clauses.
2. Aucun vice apparent des marchandises ne pourra être invoqué après réception ou enlèvement de celles-ci par le client.
3. Dès la transaction commerciale réalisée entre nous-mêmes et le client, la marchandise voyage aux risques et périls de celui-ci, même si nous nous chargeons de la livraison.
4. Nos factures sont payables au comptant sans escompte à notre organisme financier repris au verso, ou en espèces à notre établissement, Parc Industriel des Hauts-Sarts - B4040 Herstal.
5. Toute somme non payée à l'échéance porte de plein droit et sans mise en demeure un intérêt de 1% par mois, tout mois commencé étant dû. Tout retard de paiement atteignant un mois après la date de la facture entraîne par lui-même un supplément forfaitaire égal à 15% du montant dû, avec un minimum de 50 EUR.
6. Nous déclinons toute responsabilité en cas de rupture de contrat pour cause de guerre ou en cas de force majeure indépendante de notre volonté.
7. En cas de litige, la Justice de Paix du 2° canton de Liège et les Tribunaux de cette même ville sont seuls compétents.

## ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN

1. Onze algemene verkoopsvoorwaarden zijn volledig van toepassing, behoudens uitdrukkelijke tegengestelde. De koper wordt verondersteld ervan kennis te hebben genomen en alle clausules te hebben aanvaard.
2. Geen enkel zichtbaar gebrek aan de goederen zal ingeroepen kunnen worden na ontvangst of na het ophalen van deze goederen door de klant.
3. Vanaf de commerciële transactie verwezenlijkt tussen ons en de klant, worden de goederen op de risico van deze laatste vervoerd, zelfs indien wij de levering op ons nemen.
4. Onze facturen zijn contant betaalbaar zonder korting bij onze financiële instelling vermeld op de keerzijde, ofwel in cash geld bij onze firma, Parc Industriel des Hauts-Sarts, B-4040 Herstal.
5. Ieder bedrag dat ontbetaald is op de vervaldatum, wordt naar rechtswege en zonder ingebrekestelling vermeerderd met een interest van 1% per maand; iedere aangevangen maand is verschuldigd. Iedere laattijdige betaling van meer dan één maand na de factuurdatum zal automatisch een aanvullende schadevergoeding met zich meebrengen gelijk aan 15% van het verschuldigde bedrag, met een minimumbedrag van 50 EUR.
6. Wij wijzen iedere aansprakelijkheid af in geval van contractbreuk wegens oorlog of overmacht onafhandelbaar van onze wil.
7. In geval van geschil, zijn enkel het Vrederegerecht van het 2° kanton van Luik en de Rechtbanken van deze stad bevoegd.

### **Utilisation en production**

*Si les marchandises ou une partie de celles-ci fournies en vertu d'un contrat ou d'une commande ont été mises en production, modifiées ou manipulées de quelque manière que ce soit par l'acheteur ou le réceptionnaire des marchandises ou toute autre personne, la qualité des marchandises sera réputée être acceptable aux yeux de l'acheteur. Toutes les vérifications de contrôle de la qualité effectuées par le client doivent l'être sur l'ensemble du chargement avant mise en production et utilisation.*

### **Gebruik in productie**

*Als de goederen of een deel ervan geleverd krachtens een contract of een bestelling in productie zijn gebracht of op enige wijze zijn gewijzigd of behandeld door de koper of de ontvanger van de goederen of door enige andere persoon, wordt de kwaliteit van de goederen geacht aanvaardbaar te zijn naar de mening van de koper. Alle verificaties inzake kwaliteitscontrole uitgevoerd door de klant moeten geschieden op het geheel van de lading, vóór inproductiestelling en gebruik.*